

The background of the cover is a stylized illustration. On the left, a tall, light-brown church tower with arched windows rises. To its right, a grey statue of a man in historical attire points his right hand towards the tower. Behind these elements, a large Spanish flag with horizontal red and yellow stripes waves across the sky. The scene is set against a clear blue sky with a few white clouds.

# O Chustizia d'Aragón

Debuixos: Daniel Viñuales

Guión: Carlos Serrano



© D'ista edición: Rolde de Estudios Aragoneses

© D'a edición orichinal en castellano: Conzello d'Ejea de los Caballeros

© D'os textos, Carlos Serrano

© D'as ilustrazions, Daniel Viñuales

© D'a traducción, Alberto Gracia

Edita: Rolde de Estudios Aragoneses

Colaboran: Direzi3n Cheneral de Política Lingüística d'o Gubierno

d'Arag3n, Conzello d'Ejea de los Caballeros y "El Justicia de Aragón"

Diseño e maquetazi3n: Publicomp





ISA,  
PORFA, DA-  
ME A BOLSA  
DE TRUNFAS.

ME MUERO  
DE FAMBRE...

QUE NO,  
PIETRO, QUE HA  
DITO MAMA QUE  
IMOS A MINCHAR  
DESEGUIDA.

DEBRÍAS ABER  
ALMORZATO CUAN  
TOCABA. AGORA  
T'ESPERAS.



JOOOOO,  
NO I HA  
CHUSTIZIA...

¿SABRÁS TÚ  
O QUE VE CHUSTIZIA?  
CHUSTIZIA VE DAR A CADA  
UNO O QUE LI TOCA, E  
AGORA NO TOCA  
TRUNFAS, YA TE L'HA DITO  
A TUYA  
CHERMANA.

AI, A  
CHUSTIZIA!  
COMO TANTAS  
PALABRAS, SE FA  
SERVIR SIN  
SABER O QUE  
SIGNIFICA.

YA  
SALIÓ MI PAI  
CON AS SUYAS  
COSAS...

PUS YE  
VERDAT, FILLA.  
CHUSTIZIA VE O QUE  
HAS DITO... E MUITO  
MÁS. POR EXEMPLO, I  
HA ATRAS DOS PALABRAS  
BIEN PAREXITAS:  
RAZÓN E DREITO.



E EN ARAGÓN YE BELLA COSA MÁIS: I HA UNA PERSONA A LA QUE SE CLAMA "CHUSTIZIA", YE UNA FEGURA PUBLICA, COMO O PRESIDÉN D'O GUBIERNU U O DAS CORTES...

¿POR QUÉ SE LI CLAMA CHUSTIZIA?

PUS PREZISAMÉN POR O QUE TOS HA DITO O LOLO. PORQUE O CHUSTIZIA D'ARAGÓN ADUYA A QUE OS QUE MANDAN... SEIGAN RAZONABLES. SE PREOCUPA QUE SATIENDAN E SE COMPLAN AS LEIS.

EXACTO: O CHUSTIZIA FA COMO OS LOLOS QUE, CUAN TOS DISCUTIZ CON OS VUESTROS PAIS... MIRAMOS DE METER-NOS D'ACUERDO...

¿TOS ACORDAZ CUAN QUERÉBANOS QUE METESEN UN PASO DE ZEBRA EN A CARRERA D'O COLE? DENGUNO NOS FEBA CASO PORQUE I EBA ALLÍ UNA EMPRESA BIEN IMPORTÁN. D'ENDE L'AMPA INVIEMOS UNA QUEXA A O CHUSTIZIA, E ACONSEGUIMOS QUE SE METESE O PASO DE PEATONS.

E ISTO D'O CHUSTIZIA D'ARAGÓN NO YE BRENCIA NUEVO...

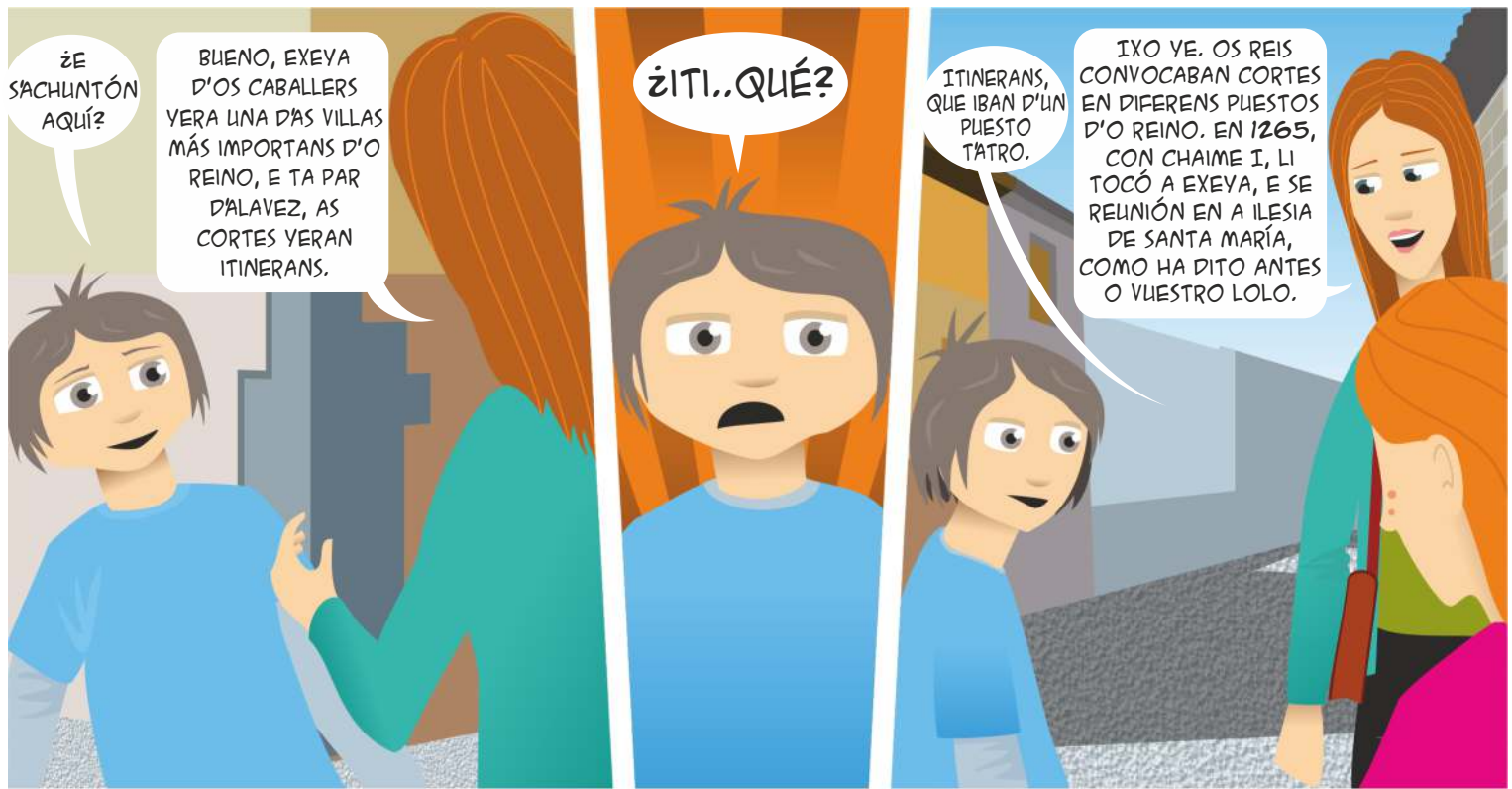
PROU QUE NO YE NUEVO. CAL REMONTAR-SE A OS TIEMPOS D'O VIELLO REINO D'ARAGÓN.

¿REINO?  
¿CON GUERRERS  
E CASTIELLOS?

SÍ, IXO LO HE DATO YA EN CLASE, ENCARA QUE NO GUAIRE. EN PARLAR-NOS D'A EDAT MEYA TAMIÉN SALIBA O REINO D'ARAGÓN, E BELLA COSA ME SONA D'O CHUSTIZIA, AGORA QUE LO DEZIZ...







EN IXOS AÑOS, ARAGÓN EBA CREXITO ASABELO, O REINO S'EBA ESTENDITO DENDE OS PIRINEUS DICA O SUR DE TERUEL.



SÍ. OS NOBLES ARAGONESES NO TENEBAN MÁS TERRITORIOS A GANAR PORQUE OS ATROS REINOS LI TAPABAN A SALIDA ENTA A MAR. NO VERAN GUAIRE CONTENTOS CON O REI, E UNA D'AS COSAS QUE ACONSIGUIÓN D'ÉL FUE IXO, QUE INSTITUYESE AS FUNZIONI D'O CHUSTIZIA, QUE VERA UNA FORMA DE CONTROLAR A O PROPIO REI.







LI SEIGA,  
¿QUE O REI  
NO MANDABA  
TANTO? PUS  
JOLIO QUÉ  
REI...

MANDAR, MANDABA. PERO A  
VEGATAS LI TOCABA DE ZEDER.



O CHUSTIZIA VERA BIEN INFLUYÉN, PUS DENDE O  
REI ENTA ABAXO, TOZ DEBEBAN ATENDER OS  
SUYS VEREDICTOS. E POQUET A POQUET LI FUEN  
METENDO MÁŠ AYUDANS. S'ESTABLIÓ QUE FUESE  
UN CARGO VITALIZO...

¿VITA...  
QUÉ?



VITALIZO,  
PIETRO. QUIERE  
DEZIR "PA TOTA  
A VIDA" EL  
TAMIÉN VERA UN  
CARGO  
EREDITARIO, QUE  
PASÓ DE PAIS A  
FILLOS.

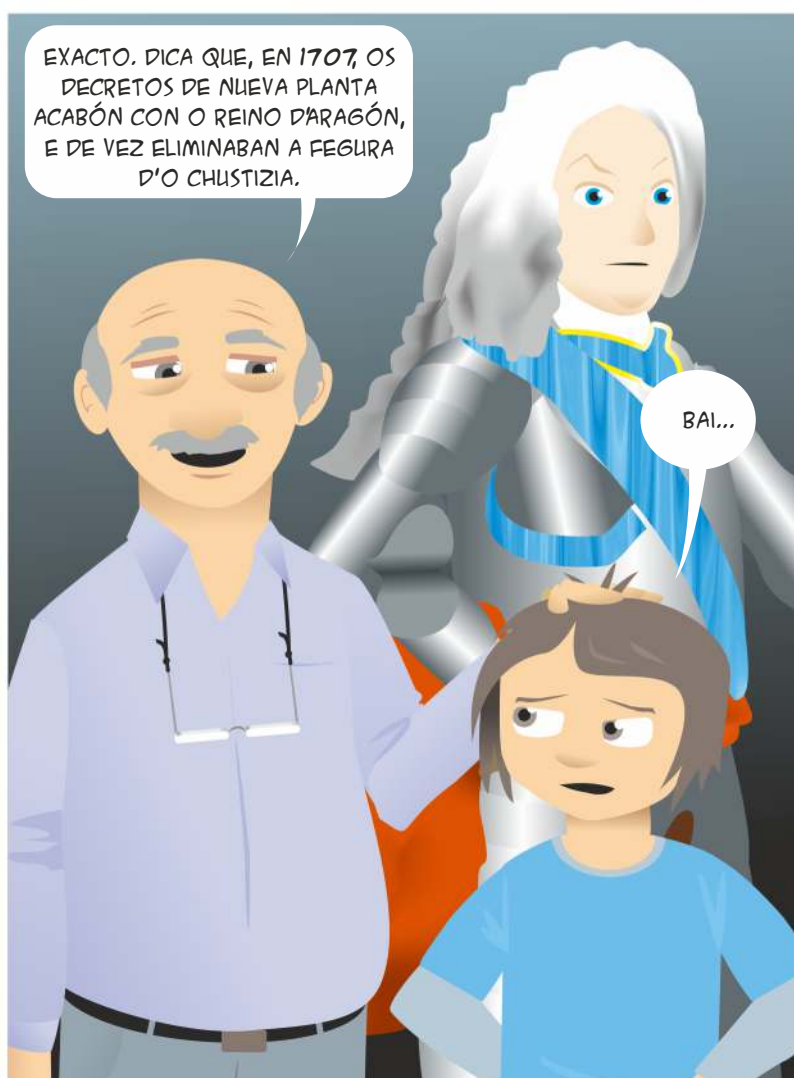
O CHUSTIZIA  
PRESIDIBA AS CORTES,  
VICHILABA O CUMPLIMIENTO  
D'OS FUEROS, E CUDIABA  
QUE OS ARAGONESES  
TENESEN DREITOS COMO O  
DE MANIFESTAZIÓN.

¿QUE PODEBAN  
ORGANIZAR  
MANIFESTAZIONS,  
CON PANCARTAS E  
TOT?



NO, FILLA. O DREITO DE MANIFESTAZIÓN SIGNIFICABA QUE  
UN ACUSATO D'UN DELITO PODEBA DEMANDAR A O  
CHUSTIZIA QUE LO TENESE EN UNA CÁRZEL ESPEZIAL DICA  
QUE SE DEZIDIBA SI LO EBAN DETENITO CON RAZÓN U NO.

IXE DREITO, BAXO ATRAS FORMAS,  
YE LUEI DÍA PRESÉN EN TOZ OS PAÍSES  
DEMOCRATICOS.







EN IXOS ALREDOL DE TRES  
SIEGLOS, A O CHUSTIZIA SE LI  
FIZO MEMORIA COMO BELLA  
COSA ORICHINAL D'ARAGÓN,  
D'AS SUYAS LIBERTAZ, D'AS LEIS  
PROPIAS, D'OS FUEROS... D'O  
DREITO PROPIO.



DICA QUE SE  
RECUPERÓ A O  
CHUSTIZIA...



ASINAS YE. EN ATROS PUESTOS ESISTIBAN OS  
DEFENSORS D'O PUEBLO. E AQUÍ, FA BELS  
TRENTA AÑOS, CON A DEMOCRACIA E  
AUTONOMÍA, SE FICÓ EN O ESTATUTO CON  
O SUYO NOMBRE DE SIEMPRE: CHUSTIZIA  
D'ARAGÓN.



IGUAL QUE SE DIO NOMBRE ISTORICO A  
ATRAS INSTITUZIONI, COMO AS CORTES U A  
DEPUTACIÓN CHENRAL D'ARAGÓN. PERO, IYO  
SÍ, ADAPTATO A O MUNDO ACTUAL.

PROU  
QUE SÍ, AGORA SE VIVE  
DISTINTO A LA EDAT  
MEYA. POR EXEMPLO,  
AS MISACHAS PINTAMOS  
MUITO MÁS.

E OS  
CASTIELLOS  
SON MÁS PA  
VISITAR-LOS,  
¿VERDAT?



PUS SÍ. O CHUSTIZIA VE  
UNA INSTITUZIÓ QUE PARA  
CUENTA D'O QUE PASA EN A  
CARRERA, QUE RECULLE  
PREOCUPAZIONS D'A CHEN  
NORMAL, E CLAMA ATENZIÓ  
A OS QUE MANDAN.

E TAMIÉN S'ENCARGA QUE SE  
CUMPLA O ESTATUTO  
D'AUTONOMÍA, DEMANDANDO A  
LAS CORTES U A O GUBIERN  
D'ARAGÓN QUE INTERVIENGAN SI  
OBSERVA BELLA COSA QUE NO  
YE BIEN FEITA.





¿E TOT  
IXO LO FA  
ÉL SOLO?

NO. ENCARA QUE O CARGO LO  
OSTENTA UNA PERSONA  
ENTENDITA EN LEIS, QUE NO VE  
DE DENGÚN PARTITO, O CHUSTIZIA  
YE REALMÉN UN EQUIPO DE  
PERSONAS QUE EN SABE MUITO,  
DE LEIS.

¿E QUI  
TRIGA A O  
CHUSTIZIA?

AS CORTES D'ARAGÓN, QUE  
YE AN QUE SE REÚNEN AS  
OPINIONS, AS FORMAS DE  
PENSAR D'OS ARAGONESES E  
AS ARAGONESAS, AN QUE SE  
DEBATEN E SE VOTAN AS  
LEIS.



EN A ELEZIÓN D'O CHUSTIZIA, OS  
DIFERENS PARTITOS POLITICOS QUE  
FORMAN AS CORTES MIRAN DE METER-  
SEN TOZ D'ACUERDO, PORQUE YE UN  
CARGO BIEN IMPORTÁN, E ENTA O  
QUE TOZ OS ARAGONESES TENEMOS  
ESPEZIAL AFECTO.



¡CUÁNTO  
SABE O LOLO, E  
CUÁNTO SABE  
MAMA!

¡CÓMO S'HA  
PASATO O  
RATO! ¡TIENGO  
FAMBRE!

ALAVEZ, ISA...  
¿IMOS A O CHUSTIZIA PA  
QUE LI DEMANDE A MAMA  
QUE NOS DEXE LIBRIR A  
BOLSA DE TRUNFAS?



YA NO SE PUEDE: EMOS  
ARRIBATO EN CASA E,  
ENTRE QUE SE CALIENTA O  
MINCHAR, ABREZ QUE  
PARAR A MESA. TÚ TAMIÉN,  
PAPA.

¡¡NOS  
MANIFESTAMOS  
CUNTRA ISTA  
INCHUSTIZIA!!





